

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 22 (1966)  
**Heft:** 3

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Deutsch mit Chromleisten

*oder: Wie macht man aus wenig kostenlos ein bißchen mehr?*

*Von Horst Klemme*

Man sieht sie vor sich, wie sie ans Rednerpult schreiten. Ernst, würdevoll, Wichtiges in sich bewegend. Sie sprechen nicht einfach, sie *ergreifen das Wort*. Sie haben keine Ansicht, *sie stehen auf einem Standpunkt*. Sie haben für alles Verständnis, weil sie es *rein menschlich betrachten*. Schwierigkeiten versuchen sie nicht zu meistern, sie bemühen sich, ihrer *in etwa Herr* zu werden. Erfahrungen werden von ihnen nicht gemacht, sondern *empirisch* entwickelt. Sie stellen ihre Umwelt gern vor *vollendete Tatsachen*, auch wenn sie — seit dem verunglückten Ministerwort — *etwas außerhalb der Legalität* liegen; sie jonglieren mit *schwebenden Fragen*, kommt aber jemand mit stichhaltigen Einwendungen, so *kaufen sie ihm die nicht ab*; und nichts hassen sie so sehr wie *unliebsame Störungen* (demnach müßte es also auch beliebte Störungen geben). Chromleisten — wohin man schaut. Nichtssagendes wird bedeutend, Banales erhält Aussagekraft. Soll man vor der Elternschaft simpel von Schulsorgen sprechen? Mitnichten. Wie ergriffen lauscht das Auditorium, wenn von *schulischen Belangen* die Rede ist, wenn die *berechtigten und legitimen Wünsche*, die einem *dringenden Bedürfnis* entspringen, nicht etwa ausgesprochen, sondern *zum Ausdruck gebracht* werden!

Wir alle kennen diese Missetaten gegenüber der Sprache; das Substantivieren schlichter Zeitwörter zum Beispiel. Wer von dieser Sucht befallen wird, fragt nicht mehr, er *stellt die Frage*. Er denkt nicht mehr, sondern *bekannt sich zu dieser oder jener Denkungsart*. Er stimmt nicht überein, sondern *trifft nach einer diesbezüglichen Unterredung die Feststellung gegenseitiger Übereinstim-*